

## **Decreto federale sulla riduzione lineare dei sussidi negli anni 1993 a 1995**

del 9 ottobre 1992

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visto il messaggio del Consiglio federale del 25 marzo 1992<sup>1)</sup>,  
*decreta:*

### **Art. 1** Campo d'applicazione

<sup>1</sup> Il presente decreto si applica agli aiuti finanziari e alle indennità nonché ai prestiti che figurano nel preventivo e nel conto di Stato sotto i gruppi principali seguenti:

- a. 36 Contributi alle spese correnti;
- b. 42 Prestiti e partecipazioni;
- c. 46 Contributi a investimenti.

<sup>2</sup> Il decreto si applica a tutti i pagamenti effettuati nel 1993, 1994 e 1995 e agli impegni contratti durante questi anni.

<sup>3</sup> Il decreto non si applica ai pagamenti per impegni contratti innanzi il 1° gennaio 1993.

### **Art. 2** Riduzione

<sup>1</sup> La riduzione ammonta al dieci per cento.

<sup>2</sup> Essa è effettuata sui sussidi calcolati secondo il diritto vigente.

### **Art. 3** Eccezioni

<sup>1</sup> Il Consiglio federale può, se giustificato da gravi motivi, escludere totalmente o parzialmente dalla riduzione lineare talune prestazioni.

<sup>2</sup> In particolare vanno escluse dalla riduzione lineare le prestazioni che hanno già subito una riduzione nel quadro del messaggio sui provvedimenti di risanamento 1992.

<sup>1)</sup> FF 1992 III 294

<sup>3</sup> Tuttavia la somma globale dei risparmi realizzati grazie alle riduzioni lineari deve ammontare al minimo a:

- a. 1993 630 milioni di franchi;
- b. 1994 690 milioni di franchi;
- c. 1995 790 milioni di franchi.

#### **Art. 4** Agevolazioni

Il Consiglio federale può autorizzare, in favore di ambiti determinati o in casi speciali, agevolazioni rispetto alle prescrizioni in vigore concernenti l'esecuzione di progetti beneficianti di sussidi.

#### **Art. 5** Referendum ed entrata in vigore

<sup>1</sup> Il presente decreto, di obbligatorietà generale, sottostà al referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Esso entra in vigore il 1° gennaio 1993 e scade il 31 dicembre 1995.

Consiglio degli Stati, 9 ottobre 1992

Il presidente: Meier Josi

Il segretario: Lanz

Consiglio nazionale, 9 ottobre 1992

Il presidente: Nebiker

Il segretario: Anliker

Data di pubblicazione: 20 ottobre 1992<sup>1)</sup>

Termine di referendum: 18 gennaio 1993

## Decreto federale sulla riduzione lineare dei sussidi negli anni 1993 a 1995 del 9 ottobre 1992

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1992
Année	
Anno	
Band	6
Volume	
Volume	
Heft	42
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	20.10.1992
Date	
Data	
Seite	138-139
Page	
Pagina	
Ref. No	10 117 213

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.